Suplemento Dominical fundado por don Lorenzo Batlle Pacheco el 2 de octubre de 1932

EL DIA

Año XXXVII - Nº 1853
Montevideo, 8 de Diciembre de 1968



Don Luis Franzini

Se cumplió el 1º del cte. un nuevo aniversario del fallecimiento de este digno ciudadano, cuyo ejemplo y cuya acción continúan gravitando en el complejo mecanismo administrativo de esta casa, a la cual dio sus mejores desvelos, además de la proyección pública que sus nobles inquietudes alcanzaron en el terreno del deporte nacional, donde su nombre mantiene vigente memoria

La escuela y el niño

En estos días se cumplieron cien años de iniciada en el país una real y positiva acción renovadora en la formación cultural y en el desarrollo y extensión de la educación popular.

Mediante la aplicación de las normas impuestas, desde entonces, se ha operado una evolución trascendente en los métodos de la enseñanza y en sus alcances, colocada al margen de dogmas políticos y filosóficos para limitarla exclusivamente al desarrollo intelectual del niño.

En tal sentido el concepto de laicidad lleva implícita la total prescindencia del maestro en todo lo concerniente a materia religiosa o filosófica y, por extensión, en lo que tenga que ver con política partidaria.

La escuela pública, que modela la personalidad del niño en las primeras manifestaciones de su intelecto debe, por lo tanto, mantenerse indiferente a esas tendencias sin apoyar ni combatir a ninguna.

LA LIBERTAD DE ENSEÑANZA

Así lo comprendieron los constituyentes que redactaron los principios básicos de nuestra organización institucional. La actual Constitución, recogiendo preceptos anteriores, afirma ese concepto al establecer que, en todas las instituciones docentes, se atenderá especialmente la formación del carácter moral y cívico de los alumnos. Al mismo tiempo se reconoce a todo padre o tutor el derecho a elegir, para la enseñanza de sus hijos o pupilos, los maestros e instituciones que desee.

LOS CONCEPTOS VARELIANOS

Es difícil, dentro de los límites de estas notas semanales, hacer una síntesis de todo el proceso que culminó con el desplazamiento de los sistemas aplicados desde la época colonial hasta que se adoptaron los principios varelianos de laicidad, gratuidad y obligatoriedad de la enseñanza.

Para mí —decía José Pedro Varela— *la palabra educación expresa mucho más que la habilidad de leer, escribir y contar; expresa también la facultad de adquirir nuevos conocimientos, la buena dirección dada a la inteligencia, la perfección de los órganos del raciocinio...*

Pensamiento dirigido contra las prácticas arcaicas, heredadas de las viejas costumbres y procedimientos aplicados hasta entonces en las pocas escuelas públicas que funcionaban en el país.

Porque la escuela, lejos de ser un centro dedicado a incentivar el desarrollo intelectual de la niñez, constituía un instrumento de tortura para la mente infantil donde el aforismo "la letra con sangre entra" llegaba al extremo de reglamentar, como veremos en seguida, la aplicación de penas corporales.

Se contrariaba, así, con esas prácticas indignas, *la libre y sana expansión de las tendencias individuales*, y se fomentaba, en cambio, el desarrollo de las condiciones inferiores del espíritu en desmedro de las facultades naturales que le son inherentes.

EL MERITO DE VARELA

Es preciso reconocer, entonces, como uno de los méritos más destacados de Varela, *haber comprendido las ventajas de lo que tantos otros vieron indiferentes; haber sabido realizar la labor de adaptación requerida para transplantar con éxito a nuestro medio, los resultados de la experiencia ajena y haber tenido la energía indispensable para arrasar el vetusto edificio sobre cuyas ruinas debía levantar el suyo.*

Para apreciar este mérito en su justo valor debemos retroceder a la época en que Varela comenzó a actuar; es indispensable recordar la barrera de prejuicios, de juicios erróneos y de intereses que debió combatir. Pero, más que nada, debemos situarnos en el tiempo y en el escenario en que actuó. Fueron los días en que el país soportaba una de las más duras tiranías que registra la historia; el escenario fue aquel en que debió imponer sus ideas reformistas, por cuanto, haber realizado su obra al amparo de esa tiranía le hizo blanco de críticas muy severas acusado de *tránsfuga de la causa popular, apóstata del credo republicano.*

Juicio que pesó en la opinión pública al ocurrir su muerte y persistió durante mucho tiempo *por haber dado el prestigio de su nombre y de su cerebro a la sangrienta tiranía de Latorre, actitud que habría de rebajar, fatalmente, la fibra cívica sometida, en aquellos momentos, a tan ruda prueba...*

Con el transcurso de los años la pasión fue cediendo paso al análisis sereno de su obra. Los hechos fueron afirmando su prédica. Se olvidaron los anatemas para afianzar los factores positivos que tanto bien le hicieron a la República.

Hoy se ve, en José Pedro Varela, al orientador de la educación popular, resultado de una vocación arraigada y firme que se manifestó de diversas maneras al prestar y canalizar el apoyo oficial a todo lo que tendiera a mejorar las condiciones en que debía formarse la niñez o abriera posibilidades de futuro a las generaciones que se fueran formando a su influjo.

Intentaré, pues, recordar, en una somera exposición, las principales etapas que vivió la sociedad montevideana en materia de enseñanza, sustrayendo del olvido algunas de sus manifestaciones más notables.

LA ENSEÑANZA DE LAS PRIMERAS LETRAS EN LA EPOCA COLONIAL

Comenzaré con algunas referencias a lo ocurrido poco tiempo después de fundada la ciudad de Montevideo.

De los antecedentes que consulté surge, como primera inquietud, el pedido formulado por los jesuitas para establecer "una casa de enseñanza" destinada a *escuela primaria y de latinidad.* La solicitud que pasó por diferentes etapas, fue primero denegada por el Cabildo de Montevideo, luego aceptada por el Gobernador de Buenos Aires y, finalmente frustrada al ser expulsados de Montevideo por orden del rey Carlos III.

En 1776 el Cabildo concedió permiso a don Mateo Cabral para establecer *una escuela de primeras letras* que fue considerada como la primera escuela laica en el país. Años después, en 1795, comenzó a funcionar una escuela gratuita para niñas en la llamada Casa de los Ejercicios. Dicha escuela estaba a cargo de los esposos Eugenio Vidal y Clara Zabala que la mantenían con sus propios recursos.

Pero fue recién en 1809 que la enseñanza primaria comienza su organización al fundarse, por el Cabildo, la primera escuela "oficial" para varones, destinando unos diez mil pesos obtenidos por la venta de varios terrenos donados para esos fines por el capitán Domingo Santos de Uriarte.

Con ese motivo el Cabildo reglamentó su funcionamiento considerando que uno *de los primeros objetos y más principales a que debe constituirse obligado el maestro de las escuelas es el de instruir a los niños a su cargo en la ortografía castellana y hacerla aprender de memoria e imponerles en los buenos estilos de crianza e infundirles un santo temor de Dios y buenas costumbres...*

Con relación al pago se establecía que *los niños pobres, nada pagarán, ni por la enseñanza, ni por la tinta, papel y plumas. Los hijos de las familias pudientes abonarán al maestro de 1 a 3 pesos mensuales, según la amplitud del programa de enseñanza que corresponda.*

Veamos algunos aspectos que conviene señalar forma especial.

La discriminación racial, de la que ya me oc en otra oportunidad, era condición impuesta. *No admitirán niños de color,* se establecía en las norm fijadas para la policía, buen orden y dirección ecor mica de la escuela.

Y este párrafo que no tiene desperdicio, re rente a la pena a que los alumnos se hacían acreedor por faltas disciplinarias: El maestro castigará sus fracciones *sin que exceda nunca el castigo fuerte de límites de la moderación, pues hace más el modo idea para la enseñanza que el castigo fuerte, ni pue en ningún tiempo ni caso usar de la palmeta, ni ta poco que pase de seis azotes el castigo más fuerte q señale el maestro a los niños.*

Para ser justo debemos destacar, además, que bien se castigaba, también se premiaban a los buen alumnos por cuanto era norma que el maestro debí presentar mensualmente al Cabildo un informe sobr el trabajo hecho, debiéndose realizar, al finalizar año, los *exámenes de aritmética, gramática castellana ortografía y demás artes que enseñe dicho preceptor a presencia de los señores de la Junta, para darles Cabildo el premio que cada uno merezca.*

LA ESCUELA DURANTE LA ADMINISTRACION ARTIGUISTA

Ese sistema prosiguió, con más o menos fortuna, hasta finalizar la dominación española. Expulsados los españoles cesó de funcionar la única escuela pública que heredamos de la colonia al ser destituídos por el Cabildo su director Manuel Pagola en razón de sus vinculaciones con el régimen depuesto y prohibírsele tener escuela privada.

Artigas comentó la destitución de Pagola, diciendo: *Los jóvenes deben recibir un influjo favorable en su educación para que sean virtuosos y útiles a su país. No podrán recibir esta bella disposición de un maestro enemigo de nuestro sistema.*

En su lugar se designó al Presbítero José Benito Lamas, su capellán en el cuartel general de Purificación.

Poco tiempo después solicitaba Artigas al Cabildo de Montevideo el envío de útiles destinados a una escuela que pensaba fundar en Purificación. Escuela que, en el decir de Jesualdo, *fue más pobre que su templo.*

En su pedido al Cabildo Artigas hacía referencia *al envío de resmas de papel para escribir y para hacer cartuchos de pólvora* cumpliendo en esa forma —acota Eduardo Acevedo— la tarea civilizadora y la tarea de la defensa nacional impuesta por las exigencias de la época *que el Jefe de los Orientales hermanaba en su oficio.*

Algunos años después se implantó una escuela llamada de enseñanza mutua, sistema preconizado por Lancaster (1821) que tuvo su asiento en el Fuerte, vieja casona que sirvió durante años como residencia del Gobernador y de los gobiernos patrios que se sucedieron. La escuela funcionó hasta 1825 en que fue clausurada por las autoridades lusitanas.

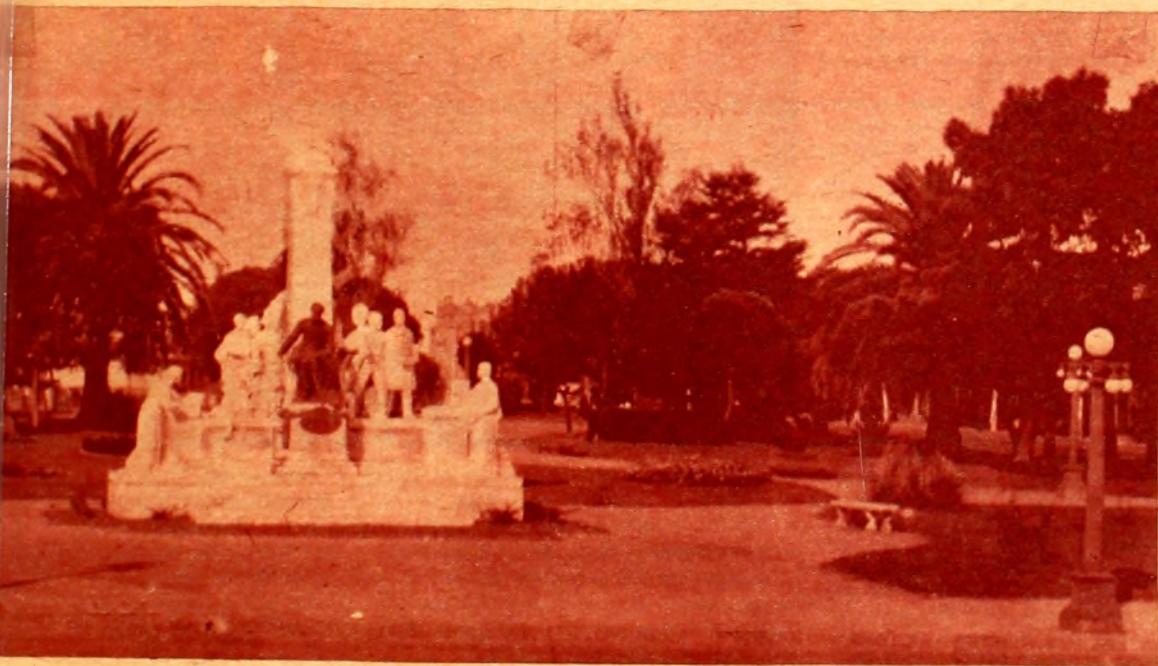
LA ESCUELA PUBLICA EN LOS PRIMEROS AÑOS DE LA INDEPENDENCIA

En lo que sigue haré algunas referencias a hechos y pensamientos que se manifestaron en diferen-





Con la sanción de la ley de educación popular se dio un gran impulso a la enseñanza primaria, fundándose numerosas escuelas en Montevideo y en el interior del País. En los nombres con que se las designa se rinde homenaje a personalidades nacionales y extranjeras. Muchas de ellas llevan el nombre de naciones amigas. Esta foto nos da un ejemplo: en ese edificio funciona la escuela República de Chile y la Escuela República de Cuba, ubicadas en la calle Maldonado entre Florida y Ciudadela. (Foto tomada en 1920. Archivo Municipal)



En uno de los lugares más hermosos de Montevideo, formado por el Bulevar Artigas, la Avenida Brasil y la calle Canelones, se levanta el monumento a José Pedro Varela, homenaje que la Patria le rinde a quien tanto luchó para levar la educación a todas las clases sociales. (Archivo Municipal).

tes épocas para dar idea del sentir y de las circunstancias que dificultaban el desenvolvimiento normal de la enseñanza. Unas veces, por omisión de los padres que impulsó a las autoridades públicas a preconizar sanciones contra quienes se desinteresaban de la educación de sus hijos y otras, por la falta de recursos del Erario o por las crisis políticas que trababan toda gestión de desarrollo.

Superada la crisis vivida durante la dominación brasileña y antes de constituído el Uruguay en Estado soberano, se inició en todo el país una corriente favorable a la instalación de escuelas. Los primeros actos consistieron en la creación de la *Junta Inspectora de la Capital* y la de una subcomisión de señoras para la administración de la escuela de niñas.

A este respecto Lucas Obes, entonces Ministro de Hacienda en 1828 expresó, dirigiéndose a los niños, en el acto inaugural de una escuela para varones: *Pugnad generosamente por excederos los unos a los otros en la noble carrera que vais a comenzar y estad esguros que a su término la partia os espera cargada de dones y deshecha en caricias, que serán todas para vosotros, pues que ya no habrá uno de nosotros que os las pueda disputar. Vendréis, entonces, a ocupar estos sitios. Subiréis a otros má elevados, comandaréis desde allí sobre las dilatadas márgenes del Uruguay y del Plata...*

Poco tiempo después un decreto que lleva las firmas de Rondeau y de Rivera disponía que todos los maestro del país debían informar a la Junta Inspectora sobre los alumnos que más se distinguieran por su moralidad, talento o disposición para la ciencia o el arte, con el objeto de *premiar la virtud, honrar los talentos y hacer de estas cualidades un título reconocido a la consideración de las naciones.*

En esa misma época, Tomás Diago, dirigiéndose a la Asamblea Constituyente de la que formaba parte, proponía la creación de un colegio de estudios superiores. Entre las razones argumentaba que *la libertad conseguida a impulsos del valor, es un don precario e insubsistente* y agregaba, para dar más énfasis a sus palabras: *Toca a la juventud nacional hacer el último esfuerzo para perfeccionar la obra de nuestra regeneración patriótica, y una obra tal no tendrá efecto toda vez que no se forme un establecimiento de instrucción pública para estudios mayores.*

Lamentablemente esta iniciativa no prospero debiéndose esperar algunos años para que otros con mas suerte la hicieran posible.

Constituído el Uruguay en Estado soberano se crearon, durante la Presidencia de Rivera, varias escuelas en diferentes barrios alejados de la Capital. Entre ellas una en el Cordón para la enseñanza de las niñas de color agregándose a los programas de lectura, escritura, aritmética, gramática y doctrina cristiana que regían en la Capital, los de *costura, planchado y toda especie de granjería doméstica.*

Ya, por entonces, y pese a las dificultades por las que atravesaba el Erario Público, se denunciaba la desidia de los padres despreocupados por la enseñanza de sus hijos. Por tal razón Luis Lamas, Jefe Político durante el Gobierno de Rivera, dispuso un censo de los niños en edad escolar que concurrían a las escuelas y de los que tuvieran algún oficio. *Las desgracias experimentadas por los pueblos de América y muy especialmente el nuestro* —decía Lamas— *emanan del estado de ignorancia en que se encontraban al tiempo de la Independencia; el Gobierno trata ahora de fomentar la enseñanza, pero lucha con la indiferencia de los padres y hay que hacer efectiva por consiguiente la responsabilidad de los omisos.*

Por tales razones y visto lo inoperante de sus propósitos llegó a proponer penas para los padres omisos y dar a los niños una ocupación adecuada a su edad. Esto daba, en consecuencia, una idea de lo que era por entonces, la situación de la enseñanza en nuestro país.

Situación que se mantuvo durante muchos años Bajo la administración del general Oribe, existían en todo el país solamente treinta y tres escuelas públicas para varones, algunas de las cuales no funcionaban regularmente por falta de alumnos. Como consecuencia debieron clausurarse varias, entre ellas la fundada en tiempos de Rivera para las niñas de color, sustituyéndola por otra abierta a todas las niñas sin excepción alguna.

Llegamos así hasta mediados de siglo cuando se manifestaron nuevas inquietudes por la escuela pública. Fue entonces que brilló la personalidad de José Pedro Varela. La inquietud que precedió a la reforma y quienes fueron sus antecesores inmediatos, será el tema de la próxima nota.

Dediquese usted a estudiar las cuestiones relativas a la educación del pueblo —aconsejó Sarmiento a Varela, en Estados Unidos—, *encontrará en ella un medio de servir eficazmente a su país.*

Como resultado de ello escribiría Varela algún tiempo después:

La obra que emprendemos es ardua, difícil, penosa; pero es fecunda, grande, la más grande quizás de las que ofrecen vasto campo de acción a la inteligencia y a la voluntad del hombre. Educar es conquistar a los niños para la virtud y para el bien; es salvar a los hombres de la terrible tempestad del crimen; es rescatar las poblaciones del desquicio y del desorden.

Hacemos nuestro este pensamiento:

La misión de los ejércitos ha concluído en el mundo; entra ahora a llenarse la del maestro de escuela.

Ing. Ponciano S. Torrado
(Especial para EL DIA)

Orestes Caviglia

Un artista que sabe cumplir su destino en libertad



Orestes Caviglia, Margarita Xirgu y Armando Discépolo, "los tres grandes" que con su capacidad y dedicación, consolidaron la primera década de nuestra Comedia Nacional. (Fotografía del año 1952 tomada en el escenario del Teatro Solís)

LA familia teatral rioplatense acaba de tributar en Buenos Aires un gran homenaje a Orestes Caviglia, fiesta de amistad y de justicia que congregó en torno suyo a las figuras más representativas del arte y de las letras de ambas márgenes del Plata.

Conocemos muy bien a Caviglia, porque nos encontramos siempre en la defensa de los mismos ideales y porque juntos trabajamos muchos años con la Comedia Nacional, en momentos para él muy difíciles, cuando en su país los "mandones" le habían cerrado las puertas de los teatros. Y nada como las horas dramáticas para conocer bien a los hombres. Todas las conductas son fáciles en las horas prósperas y la valentía que se grita a las charlas del café el tiempo la destruye fácilmente. La heroicidad está en los gestos y en las decisiones, en los sacrificios silenciosos, en saberse jugar una posición económica cuando se tiene un hogar a cuestas, por querer hacer en la vida lo que uno cree que se debe hacer.

"He llegado al triste convencimiento de que usted y yo no entendemos el teatro de la misma manera Para usted, parece ser una cuestión de pequeña política. Para mí, es un arte máximo. Yo no busco lo que parece buscar usted. Sus vacilaciones, demoras reiteradas, el eludir responsabilidades y resoluciones, conforman un proceder inusitado, y por lo mismo, irregular, que no es posible admitir sin perjuicio para una armónica labor. Toda esta inoperancia crea un clima de desinterés que nuestra sensibilidad no puede aceptar Su ruta no es la mía. Por esta razón, yo no puedo continuar por más tiempo al frente del Teatro Nacional Cervantes. Un tremendo cansancio moral me impide".

Tal el contenido de su renuncia como Direct[or] de la Comedia Argentina que con fecha 15 de jul[io] de 1960 elevara al Ministerio de Educación y Justic[ia] del país hermano por intermedio de la Dirección [de] Cultura.

Definición de un hombre y de una conducta. [Si] todos los que están al frente de los teatros oficiale[s] del mundo procedieran en la misma forma cuand[o] peligran los grandes postulados, mejor sería para lo[s] escritores, comediantes y público. Pero muchas vece[s] es más cómodo someterse que renunciar...

Y esa conducta que en muchos momentos le significó a Caviglia la dolorosa comprobación de ingratitudes y desilusiones, le ha valido en la dimensión de[l] gran homenaje que acaba de recibir y donde nuestr[o] país estuvo muy bien representado, la demostració[n] de que se llega alto cuando se sabe mirar hacia arriba.

Orestes Caviglia nació en Buenos Aires el 9 de noviembre de 1893 —setenta y cinco años bien vividos— y pasó su infancia en Montevideo, donde cumplió sus estudios secundarios. En sus años de adolescente, trabajó en los departamentos fronterizos y más tarde en los frigoríficos del Cerro. Su inquietud y su formación cultural forjaron un ciudadano preocupado por las conquistas sociales y su voz de convencional se oyó en las grandes asambleas batllistas del Royal. donde Batlle y Ordoñez gustaba discutir democráticamente con sus correligionarios sus grandes proyectos antes de someterlos al Parlamento.

Y es en ese estado de vida, de trabajo rudo y de preocupación social, que surge su vocación de comediante, pretexto magnífico para decir por sus labios los grandes pensamientos de los dramaturgos universales.

Al crearse en 1911 la Escuela Experimental de Arte Dramático, se incorpora al grupo de alumnos de la gran Jacinta Pezzana y desde los primeros tiempos su figura se destaca con auténticos perfiles. En los teatros Solís, Colón y 18 de Julio, el público montevideano lo aplaude y la crítica lo destaca reiteradamente. Dos interpretaciones suyas en "1810" de Yamandú Rodríguez y "Los parásitos" de Alberto Lasplaces, lo colocan en primer plano. Años después, integra la plana mayor de la Compañía "Rioplatense" (1920) el más importante conjunto de teatro breve que durante varios años actuara en nuestra capital. Pasa después Caviglia al Teatro Nacional de la vecina orilla, "catedral del género chico", hito importante de la historia del teatro rioplatense.

A partir de 1930 su nombre se vincula a todos los movimientos de significación de la escena del Río de la Plata. Y los grandes títulos universales de entonces "Fin de jornada", "El gran Dios Brown", "Crimen y castigo", "Asesinato en la Catedral", tienen en él su animador y su intérprete. Como director y comediante. todas las iniciativas privadas u oficiales de la Argentina, contaron con su colaboración.

En 1933 vuelve a Montevideo integrando el conjunto de la "Ion", elenco en cooperativa que realizó



Recuerdo de una gran noche de la Comedia Nacional del Uruguay (abril 5 de 1956) en que nuestro elenco oficial se presenta por primera vez ante el público argentino desde el escenario del Teatro Nacional Cervantes, en una emocionada fiesta de amistad rioplatense. Vemos en la foto, tomada en el patio de camarines del Cervantes, junto al autor de esta nota, a cuatro personalidades que en horas difíciles para la libertad encontraron refugio y trabajo en nuestro país: Margarita Xirgu, Alfredo Palacios, maestro Juan José Castro y Orestes Caviglia



Orestes Caviglia en la obra de Elliot "Asesinato en la catedral" (Comedia Argentina 1957)

en el Estudio Auditorio una temporada memorable, por la calidad del repertorio y de su elenco.

Sus triunfos junto a Berta y Paulina Singerman, Eva Franco y las más destacadas compañías, le abrieron un gran camino en la cinematografía nacional, donde su labor como director e intérprete tuvo enorme difusión.

Pero la política golpeó fuerte en el país hermano a mediados del siglo y el teatro sufrió el impacto. O se adulaba y homenajeaba a los que estaban en el poder o no se trabajaba más. Como ocurre en otros órdenes de la vida, también el teatro tiene reverentes... e irreverentes. Para los dictadores, la libertad del hombre es una irreverencia. Y Caviglia, de la mañana a la noche, actor muy cotizado en el teatro, radio y cine, encontró las puertas cerradas.

Pero no todas. Las del Uruguay estaban abiertas. La Comisión de Teatros Municipales presidida por Justino Zavala Muniz, que ya había acogido a otra ilustre emigrada, Margarita Xirgú, le ofreció a Caviglia la doble misión de dirigir e interpretar en los espectáculos de la Comedia Nacional.

Acaso muy pocos sepan las angustias vividas por Orestes Caviglia cada vez que las preocupaciones familiares lo obligaban a trasladarse a la vecina orilla. Sabía cuando iba, pero no cuando regresaba. Eran los días en que para lograr una autorización de embarque para Buenos Aires, había que someterse a gestiones interminables, la mayoría de las veces, imposibles. Cuantas noches nos llegó desde Buenos Aires el llamado telefónico, con dramática ansiedad, de su esposa señora Ilde Pirovano:

—¿Está Orestes? ¿Qué..., que todavía no llegó a Montevideo? Pero ya tenía que estar allí... ¿Estará preso?...

Y un día, o dos o tres después, aparecía Caviglia por el teatro, sin darle importancia a las penurias y sacrificios pasados para poder volver a Montevideo. La negativa a embarcar para nuestro país, lo obligaban a las rutas más absurdas, unas veces pasando por Asunción del Paraguay, otras por San Pablo o consiguiendo un avión o una lancha "pirata" que lo trasladara hasta el litoral.

Cinco años vivió así y de su pasaje por la Comedia Nacional quedaron muchos espectáculos magníficos: "Nuestro pueblo", "El soldado de chocolate", "Santos Vega", "Barranca abajo", "Ha llegado un inspector", "El deseo bajo los olmos", "Casa de muñecas", "Invitación al castillo", "La gringa", "La novia de los forasteros", "Tomás Moro" y tantas otras.

Restablecidas las libertades políticas, Orestes Caviglia retornó a su país para hacerse cargo de la dirección de la Comedia Argentina, en el año 1956, hasta que las razones expuestas en la nota renuncia, a que ya nos hemos referido, lo obligaron a renunciar.

Larga sería la biografía de esta importante figura del teatro rioplatense y en esta breve síntesis, solamente hemos esbozado algunos aspectos, como necesariamente obliga la limitación de una crónica. Creemos haber expresado los justificados motivos que han determinado el homenaje que acaba de merecer y que sorprenden a Orestes Caviglia en la plenitud de sus condiciones. Es el mismo que conocimos hace muchos años: seguro e intransigente en sus convicciones, luchador sin sometimientos, con pasión por el teatro... Un artista que sabe cumplir su destino en la libertad, lo que no puede dejar de señalarse, en esta época de tantos sometimientos....

Angel Curotto

(Especial para EL DIA)



En "Invitación al Castillo", de Annuith (1954). Comedia Nacional del Uruguay. (Apunte de Pierre Fossey)

La ciudad de los cuatro nombres



Una típica calleja de Chuquisaca, donde se han detenido los siglos



Patio de la Universidad, más tarde Legislatura



Detalle de la portada llamada "de la Virgen de Guadalupe", en la Basílica Metropolitana

DE hispánica solera entroncada con el alma americana, en una vega risueña circundada por el contrafuerte andino, una villa colonial de casas blancas y tejas rojizas iba a alcanzar hacia mediados del siglo XVII tal predicamento, que bien pudo competir su prestigio con el de otro virreinato. Es el momento en que la Audiencia de Charcas absorbe un enorme poder, por la confluencia de motivos políticos, económicos, religiosos e intelectuales, que hicieron de ella foco culminante de irradiación espiritual y pujanza material, en el curso de varios siglos de evolución ascendente.

Fundada en 1539 por el capitán Pedro de Anzurez, Marqués de Campo Redondo, obedeciendo órdenes de Francisco Pizarro, junto al poblacho indígena de los Charcas, la "Chuqui-Chaca", o "Puente de Oro". recibió en bautismo el nombre de La Plata, y hacia ella convergían caminos que facilitaban el acceso desde todos los rumbos. Su emplazamiento es una de las muchas razones que explican su feliz prosperidad, pese a que sus comienzos fueron lentos, y hasta pesimistas se mostraron algunos españoles sobre el lugar en donde más tarde — 1559 — se erigió la Real Audiencia, pues la plaza estaba, según un enviado del Rey, "tan llena de yerva como cualquier prado vien regado"; y por su parte el Virrey Toledo apuntará que hay allí tantos "monesterios" que es "un exceso de ambición plantar tanto religioso en población tan mezquina". Empero, en poco tiempo muy distinta sería la fisonomía de La Plata, que muchos conocieron por Charcas, y también por Chuquisaca, nombres que conservó indistintamente en el tiempo, hasta convertirse en 1839 en Sucre, como homenaje al Gran Mariscal de Ayacucho. La ciudad que fundó Anzurez, entre valles feraces y bajo un clima dulce, floreció en chacras espléndidas, alcanzando enorme opulencia, por reflujo de las riquezas mineras de la zona, y el bienestar material se tradujo en el crecimiento artístico, en las formas arquitectónicas, en el auge universitario y el resplandor humanístico de la ilustre Audiencia.

Como en todas las ciudades americanas de la hora colonial, llegó a La Plata desde España — principalmente a través del influjo estético de las escuelas de Lima y Cuzco — lo mudéjar, lo plateresco, el barroco andaluz. aclimatándose cálidamente a la soleada dulzura de la comarca. La cercana Villa Imperial de Potosí, centro de ardorosas rivalidades y pugna de intereses, no gozó del ascendiente cultural y religioso de la Real Audiencia de Charcas, la de "la cuádruple Corte", con sus arzobispos y sus doctores, sus jueces y cabildantes. Ricos vecinos de Potosí dieron en la necesidad de edificar casa en La Plata para que sus familias gozaran del fasto espiritual y del brillo mundano que se vivía en ella, mientras sus hijos concurrían a la famosa Universidad de San Francisco Xavier.

Si es exacta la afirmación del Arq. Martín S. Noel, al sostener que "la arquitectura, fiel a la voluntad del hombre, y de su hacer en la historia, refleja el acontecer de las cosas, y lo subjetivo de un mundo interior se exterioriza en el volucionismo de las formas", se cumple en La Plata ese cabal testimonio que patentiza el empuje vital de la ciudad que presenció acontecimientos trascendentes para las zonas del sur del continente.

Un aspecto antañón y recatado prevalece en las casonas que respiran en huertos, claustros y patios el aire lento del coloniaje, pródigo en noches estrelladas y exuberante de plantas tropicales, contrastando con los muros enjabelgados y poniendo de relieve las arquerías sólidas y esbeltas. Catedral, Cabildo, residencias palaciegas, se enriquecen con la obra de mestizos e indios de talento: doradores, entalladores, imagineros, batiojas, pintores, que auxilian plásticamente a arquitectos y alarifes para embellecer la ciudad en que se ungía a rectores, oidores, arzobispos y cabildantes, y que servía de magno escenario para grandes fiestas religiosas, memorables ceremonias académicas,

Ábside y sacristía de los Recoletos



Patio y escalera interior de una casa particular, en la calle San Alberto



Velatorio de indios junto al templo de San Lázaro

petones" y criollos.

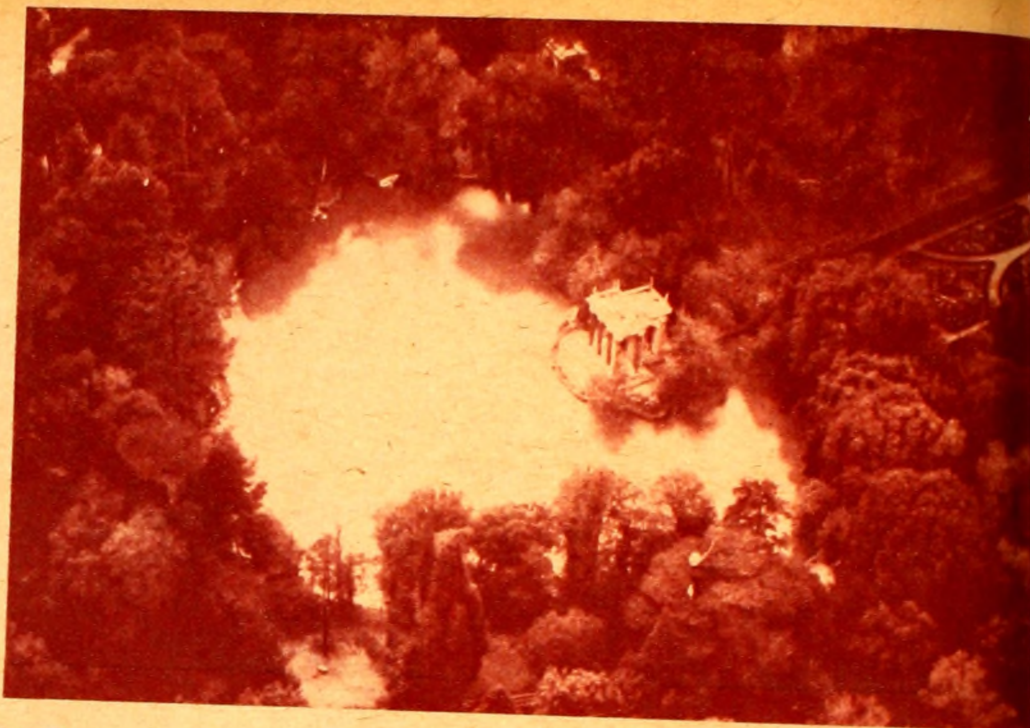
Ahí queda, empero, la ciudad del espléndido pasado, con la venerable "Mayor General", la tribuna dorada del paraninfo de la Universidad famosa, desde donde se proclamó la independencia; allí sus torres macizas, sus severos campanarios, sus conventos con patios y fuentes sonoras; sus casas blancas de cal y sol, que recuerdan cálidos pueblos andaluces, meridianos y apacibles en las largas siestas coloniales. Muros de adobe, que repiten el material tosco y primario que supo amasar el hombre americano, se mantienen en pie todavía con la nobleza ruda y señorial de los primeros siglos. Balcones corridos, a la usanza española, balaustradas de cedro, zaguanes anchos para procesiones y desfiles. Las características edilicias de los templos, los detalles de construcción de las fachadas, fueron trasladados a la arquitectura civil, volviendo suntuosas y solemnes las residencias particulares.

La ciudad, con el tiempo, se fue poblando de hitos ilustres, edificios con historia y rincones con leyenda. Pero la expulsión de los jesuítas en 1767 y la creación del virreinato de Buenos Aires en 1776 señalan el declinar de su poderío. Nuevas ideas se discuten en la Academia Carolina, donde se hace práctica de jurisprudencia concurriendo a ella elementos seleccionados, de alta capacidad intelectual, que polemizan en torno de las doctrinas políticas que van a gestar el anhelo de la emancipación, fomentando el choque entre "cha- la hospitalidad patriarcal de aquellos tiempos, todo ello perdura en la antigua Chuquisaca, cuna histórica de la gran conmoción ideológica que engendró la independencia americana.

Dora Isella Russell
(Especial para EL DIA)

ACLARACION: en nuestro artículo anterior del S.D., correspondiente al 1º de diciembre ppdo., titulado "Don Ramón Menéndez Pidal, patriarca de las letras hispanoamericanas", en la 3ª columna de la pág. 6, se han deslizado inadvertidamente ocho primeras líneas que no corresponden a dicha nota. Agradecemos la salvedad.

El Jardín del Lago y el Templete de Esculapio



LOS lectores recordarán que los primeros habitantes de las colinas donde más tarde debía ser Roma, eran Sículos y Lígures, ambos iberos y, por consiguiente, de la misma raza de los Vascos; y recordarán también que con el pasar de los siglos los Sabinos bajaron de sus montañas y *"Ligures Siculosque exegerunt"*, dice Festo, o sea, desalojaron a los Lígures y a los Sículos, se establecieron en las colinas septentrionales y, considerándose los "patres" de la futura ciudad, dejaron las colinas meridionales para los Latinos que llegaron mucho más tarde y que, en consecuencia, para los Sabinos eran extranjeros, *adventicii*.

Esta división entre el Norte "patricio" y el Sur "plebeyo" se mantuvo a través del espacio y del

Villa Borghese



Antonio Cánova 1757-1822). Paolina Borghese *Venus Victrix*

Rafael. (1483-1520). La Fornarina





Galería de los Emperadores. Roma

tiempo porque fue exportado a las colonias roma y muchos siglos después a las del Nuevo Mundo, aun cuando Roma dejó de ser un conjunto de pasto y de campesinos para transformarse a fines de República en la Capital del mundo, las familias dientes prefirieron establecer sus mansiones en colinas septentrionales: el Quirinal, el Viminal y Esquilino. Y con las mansiones los respectivos parqu —los *horti*— que las circundaban y embellecí desde los jardines de Mecenas en el Esquilino has los de Salustio al Norte del Quirinal, los de Luci Licinius Lucullus y de Domicius —en la actual Vi Médici— y el Parque de los Acilios Glabriones, el extremo Norte de la ciudad y próximos a la V Flaminia.

El palacio de los Acilios Glabriones y el relati parque adornado con pórticos, estatuas y fuentes fu ron adquiridos por la familia de los Pincios, y aunqu éstos los cedieron después a los Anicios, el parqu famoso conservó, y aun conserva el nombre de Pinci en recuerdo de los antiguos propietarios que lo am pliaron y aumentaron su esplendor.

De aquella antigua "villa", renovada a principio del siglo pasado por el arquitecto romano Giusepp Valadier, quedan importantes restos entre los jardine cruzados por avenidas que, entre las marmóreas figura de italianos ilustres, llevan hasta la Piazza del Pinci donde la vista abarca el estupendo panorama que ofrec la Ciudad Eterna, desde la imponente mole del Vati cano y la Colina del Janículo, en la cual ahora s levanta el monumento a Garibaldi y en la noche d los tiempos se levantaba el ara de Jano, el prime rey de los primitivos itálicos, hasta el Monumento a Víctor Manuel II, el primer rey de los itálicos modernos.

Hacia el Oriente del Pincio, fuera de las murallas que trazó el emperador Aureliano en el año 271 d. C. se llega por el *Viale* —la Avenida— de las Magnolias al más hermoso parque ciudadano que dispuso la mano del hombre: se llama Villa Borghese, fue ideada

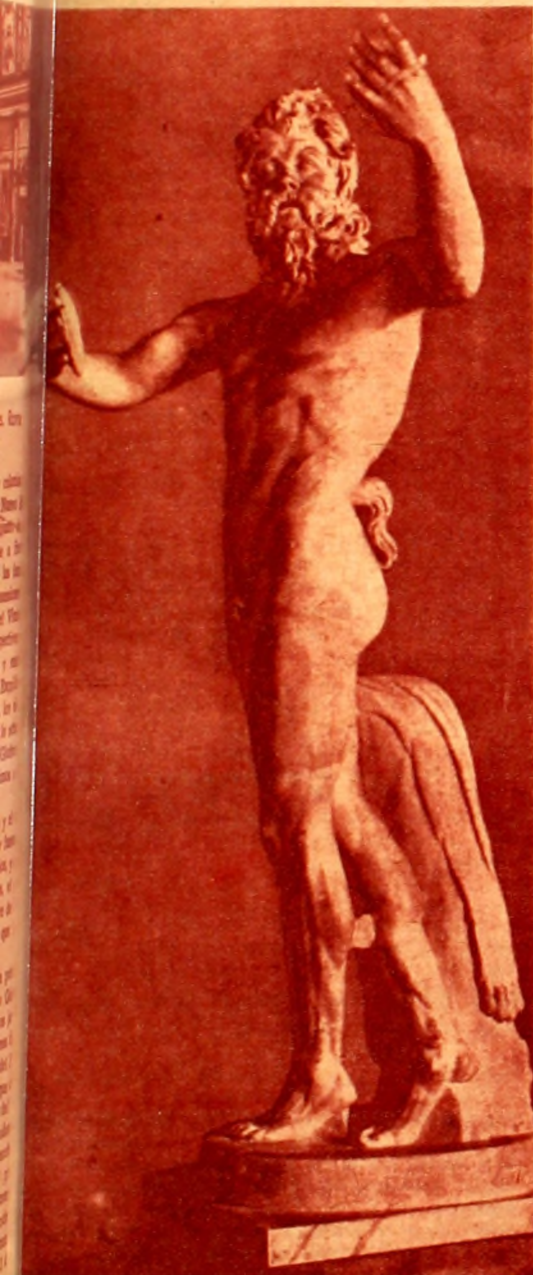
...Cardenal Scipione Borghese en el siglo XVII, ...por el arquitecto flamenco Johann Van Santen ...ianizó su nombre por Giovanni Vasanzio, y ... por los sucesores de la principesca familia ...e.

... nuestros tiempos en ningún parque privado es ...jo el libre acceso al público; pero hace tres... años las familias pudientes no sólo permitían ... público recorriera sus parques y jardines, sino ... invitaban a gozar las bellezas de los mismos. ... ejemplo, a la entrada de la Villa Borghese el ...l que la ideó hizo colocar una larga inscrip... un latín elegante cuya traducción en su parte ...ental es la siguiente: "Cualquiera que tú seas ...s aquí los frenos de las leyes; ellas están sus... en este lugar por la honestidad del ánimo. ...pues, anda por donde te agrade, estas delicias ...echas más para el público que para su pro...".

...ta inscripción permitió que se conservara la ...lida Villa, porque cuando en el año 1883 el ...e Borghese decidió venderla a una sociedad ... que se proponía destruirla para construir en ...ar un barrio de casas modernas, el alcalde de ... interpretando los sentimientos de la población, ...al príncipe a desistir de aquella venta; el prín... toda contestación cerró el acceso al público. ...a cuestión se resolvió ante los Tribunales y el ...ento principal sobre el cual la Justicia fundó ...tencia favorable a la ciudadanía romana fue ...amente la inscripción latina dictada por el Car... Scipione Borghese, la cual —repetimos— dis... que "estas delicias están hechas más para el ...o que para su propietario".

...asi veinte años después, en 1902, el Gobierno ...o compró a la familia Borghese el parque, los ...ios y las colecciones de arte que contenían, y ... el conjunto a la ciudad de Roma.

...ntremos, pues, en este lugar de delicias por la avenida que parte del Pincio y que, bordeada por magnolias y oleandros entre las estatuas de los héroes del Risorgimento y de la Gran Guerra, nos conduce al Viale dell'Acqua Felix, la Avenida principal. Hacia la derecha, entre sonrisas de niños juguetones y árboles seculares, se abre la Piazza di Siena en honor de la ciudad de la cual eran oriundos los Borghese; hacia la izquierda, graciosos "viali" llevan al Jardín del Lago, marvilloso jardín que rodea un lago en el cual surge sobre una pequeña isla el Templete de Esculapio.


Fauno Danzante (Siglo IV a.C.). Roma

El Viale dell'Acqua Felix se extiende hacia el Este entre árboles añosos y perfume de flores, deja a su izquierda el Castillo Medioeval y termina frente al Templo de Antonino y Faustina. Seguimos hacia la derecha por el Viale dei Cavalli Marini y, pasada la plaza homónima, el Viale del Museo Borghese nos lleva directamente a la célebre Galleria Borghese, que, a pesar de las depredaciones sufridas en la época napoleónica, es aún "la reina de las colecciones privadas del mundo".

El edificio, sede de la Galleria, fue proyectado conjuntamente con la Villa por Giovanni Vasanzio y se compone de dos plantas con un total de veinticuatro salas ampliamente decoradas; en ellas se conservan ciento doce obras de arte de los más grandes escultores y pintores, desde Rafael a Ticiano y desde la arcaica "Jovencita griega" del siglo V a. C. hasta los "capolavori" de Bernini y la neoclásica "Paolina Borghese" labrada en el año 1805 cual *Venus Victrix* por Antonio Canova.

Como es sabido, Paolina Borghese era hermana de Napoleón y esposa del príncipe Camillo Borghese quien, eminentemente liberal, había participado tan heroicamente en las campañas napoleónicas que fue promovido general en el campo de batalla. Todo esto no fue obstáculo para que en el año 1806 el mismo Napoleón, después de saquear los museos de Italia, encargara secretamente a dos arqueólogos, Denón y Visconti, que hicieran el inventario de las obras de arte de la Colección Borghese mientras pedía, también secretamente, si en las salas del Museo del Louvre había espacio suficiente para contener el conjunto de esculturas que resultarían del inventario.

El cual inventario, terminado en el año 1807, enumeraba ciento cincuenta y nueve estatuas, ciento sesenta bustos, ciento setenta bajorrelieves, treinta columnas, cuatro mesas de mármoles preciosos y diez vasos, todo en un total de quinientas veintitrés obras avaluadas en un precio, fijado por Napoleón, de trece millones de francos que nunca fue pagado.

Afortunadamente el gusto de la época no hizo incluir en el inventario algunas obras de gran valor con las cuales en el siglo XVIII el príncipe Marco Antonio Borghese, padre de Camillo, había enriquecido la Galleria; pero, aun así —dice el crítico Giglioli— las salas quedaron "en un melancólico desierto".

Las piezas inventariadas fueron llevadas a Francia en quinientos sesenta cajones en el año 1808 y dispuestas en el mismo año en el Museo del Louvre donde aun pueden admirarse. El pago de las mismas, decíamos, fue anulado, de modo que a las otras expoliaciones de los museos de Italia durante las campañas napoleónicas se agrega la de Villa Borghese. Con la diferencia que, mientras gran parte de las obras de arte volvieron a su sitio con la restauración de los antiguos gobiernos, las de la Galleria Borghese quedaron en el Louvre.

Fueron inútiles las reclamaciones del príncipe Camillo Borghese; el nuevo gobierno francés negó la entrega de aquellos tesoros, y los gobiernos restaurados no quisieron defender al que había sido general del ejército napoleónico.

Entonces Camillo Borghese y su hermano Francesco, que también había sido general de Napoleón, reunieron las obras que habían escapado a la codicia de su célebre pariente y formaron con ellas el núcleo de la nueva colección, encargando de la misma al ilustre arquitecto y arqueólogo Luigi Canina.

La Galleria fue reconstituida con las obras que habían quedado, con las extraídas de las excavaciones efectuadas en otras propiedades de los Borghese y con las obtenidas en las excavaciones de Montecalvo, cerca de la ciudad de Rieti.

Y ahora están aquí los hombres de bronce y de piedra entre las sonrisas algo irónicas de "La Fornarina" de Rafael y del "Retrato de un desconocido" de Antonello da Messina. Y mientras el "Fauno danzante" continúa su danza eterna y los rostros de los dieciocho emperadores miran absortos el pasar de los hombres y de los siglos, en las altas copas de los pinos de Villa Borghese, comienza el canto de los ruiseñores como un himno al Sol que se oculta dorando con sus últimos rayos las ásperas montañas de la Sabina.

Ing. Enrique Chiancone
(Especial para EL DIA)

Antonello de Messina (1430-1479). Retrato de un desconocido




Apolo y Dafne, labrada por Gian Lorenzo Bernini (1599-1680) a la edad de veintidós años

DECIR *Banco Inglés* es abrir un copioso historial de tragedias y polémicas. Constituye un accidente de larga y nutrida crónica que ya tiene este nombre en 1730, según el Padre Cayetano Cattáneo en cuya curiosa narración de su viaje al Plata en compañía de otros miembros de la Compañía de Jesús relata la odisea de un naufragio y consiguientes penalidades pasadas antes de llegar salvo a Buenos Aires, de donde emprenderá la misión colonizadora y catequística que se le encomendaba.

Un paciente funcionario de la Administración Nacional de Puertos realizó hace unos años una lista de naufragios y encalladuras de naves ocurridos en aquél; era impresionante y eso que recogía sólo informaciones oficiales que constaban en la repartición, posteriores a 1833 y alguna información trascendida de los siglos pasados; no se hurgó en la abundante papelería del Archivo General de la Nación. Don Antonio Lussich, marino por vocación, revolucionario de la "Tricolor" en 1875, en que tripuló la "Carolina" que se batió en las costas del Este con el vapor gubernista "Artigas", publicó en 1893 un interesante libro: "Naufragios célebres en el Cabo Polonio, Banco Inglés y Océano Atlántico" que tiene todo el vigor del recio escritor y el mérito de la narración en la que es testigo presencial y actor. En dicha obra, el naufragio de la barca "Mabel", sucedido el 6 de setiembre de 1886, es una buena muestra del mérito de los relatos en que la audacia y la pericia de aquellos lobos de mar, como Benito Borrazás y los hermanos Ramasso, compensaban con creces la falta de los medios de que hoy dispone la tecnología para el rescate de vidas y bienes de ese a veces apacible azul y otras inmisericorde titán que todo lo puede. Cuando Lussich supo de la existencia de una embarcación varada y en peligro —siempre son peligrosas las varaduras en el Banco Inglés— se echó a la mar con el veterano "Emperor" llevando a remolque la balandra "Biguá". Lo precedían los vaporcitos "España" y "Sorpresa" y la cañonera "General Artigas" de grande tradición marinera, comandada por el "viejo" Luis Risso, recio marino que cayó gravemente herido cuando su buque fue asaltado frente a Nueva Palmira en la revolución de 1897. (Ver Suplemento de EL DIA Nº 1850 del 17/XI/968).

El buen andar del "Emperor" pronto dejó atrás a las demás naves cuando ya había caído la noche lluviosa y con viento huracanado, e iba avanzando sobre el banco merced a su menor calado, cuando una prolongada pitada de la "Rivera" lo hizo retroceder y obligarlo a fondearse a su lado pues Risso no quería ser testigo de otra probable tragedia. Sólo promesas de los lobos Borrazás y Ramasso de que no se arriesgarían si habrían de correr peligro, permitió el oportuno avanzar del "Emperor" que pudo rescatar vidas de la barca inglesa.



El "Emperor" y el "Plata" los dos primeros de la izquierda, de intensa actuación en los accidentes del Ba[nco] Inglés en el siglo pasado (Cuadro de Manuel Larravide)

Balizamiento en el Banco Inglés

La luz del pontón faro no se distinguía casi entre los crespones de la noche; entonces como ahora el Banco Inglés necesitaba otro balizamiento más eficiente y menos expuesto que un pontón fondeado. Balizar eficientemente ese escollo era y es una necesidad que impone una responsabilidad para el Uruguay en cuya jurisdicción marítima se encuentra, aunque no siempre lo hayan entendido así nuestras autoridades que no en todo tiempo han tenido la necesaria sensibilidad para cuidar de nuestro territorio marítimo, principio de nuestra existencia como nación e irrenunciable p[atri]monio. Y vaya como primer testimonio de nue[stra] afirmación, el hecho siguiente: El 24 de noviembre [de] 1856, nuestro Ministro de Relaciones Exteriores [reci]bía la siguiente nota del Ministro de S.M. Britá[nica] acreditado en el Uruguay: "El infrascrito, Encarg[ado] de Negocios de S.M.B. tiene el honor de comun[icar] a S.E. el Sr. Don Joaquín Requena, ministro de R[elaciones] que ha recibido una nota del comandante Boyle [de] la corbeta "Star" de S.M. en que le informa, que [en] cumplimiento de las instrucciones del Soto Almira[nte] Hope Sohnstone y obrando de conformidad a las in[...]

Itinerario del aula

Reencuentro de Evas

EL profesor se veía cómodo y satisfecho de su esfuerzo coeducador con aquel estudiantado que esperaba anhelante las "clases largas" del sábado. El grupo había captado como pocos su intencionalidad didáctica, y sabía aprovechar cualquier ocasión para autodetectar los vínculos, la neo actualidad, y la trascendencia de los grandes hechos de la Historia. Era ostensible su afán de contribuir con la cuota parte de su inteligencia en la protagonización armoniosa de la lección. El docente parecía complacido en esfumarse del aula, en pasar casi inadvertido, para dar paso al descubrimiento del intelecto de los educandos, realizado por sí mismos.

Se estudiaba el gran tema de los orígenes del periodismo nacional y su valor como fuente del conocimiento histórico, sus modalidades del decir y del callar... en prevención de asir la verdad ineludible, y desechar caminos de error o engaño. Los estudiantes tenían en sus manos números auténticos y colecciones facsimilares de los primeros periódicos: "La Estrella del Sur", bilingüe expresión anglohispana; la castiza "Gazeta de Montevideo"; el pro porteño "El Sol de las Provincias Unidas", y el modesto prospecto del "Periódico Oriental".

INTERES ADOLESCENTE

Esa mañana se produjo una escisión involuntaria, por razones de fiscalización médica, y hubo de actuar sólo con los varones. Planificó la clase práctica para que éstos realizaran la búsqueda y selección de los temas, como de costumbre, en medio de una fervorosa dinámica. Que se efectuó a tono con su nivel de edad y evolución mental. Lo que significa expresar que se manejaron desde el estudio del surgimiento de la vocación autonómica y la autodeterminación, pasando por la toma de conciencia y las primeras ideas nacionales, la valorización de la producción local, la gesta hazañosa, hasta alcanzar lo anecdótico y pintoresco valedero. En tanto que los inquietos redactores del periódico liceal hicieron una pesquisa a fondo para nutrir sus diversas secciones y en especial el crucigrama.

El sábado siguiente se dio el turno de enseñar exclusivamente con el núcleo femenino, por las mismas razones. La inquietud estudiantil se trasladó al reencuentro de las antepasadas con su destino, en especial en procura de saber de su participación en el proceso cultural y en los cambios sociales, en pasaje hacia la esencialidad de la economía hogareña. Sin desdeñar los contornos épicos y las luchas militares. Todo con la meticulosidad y precisión más prolijas. Es el motivo central de esta nota la reconstrucción del reencuentro. Con la advertencia de que esta actuación unilateral no debe de ser diferente de la que habría de manifestar en forma conjunta, ni siquiera en el descarte de los temas.

"ESTRELLA DEL SUR"

Tal vez por su agilidad y diagramación más atrayente, el semanario sabatino de los ingleses, fue el que más entusiasmó. Aunque en los primeros escarceos las estudiantes no encontraron material ap[ropia]tivo, y tuvieron que apelar a las oportunistas abstr[acc]iones que sobre la *Amistad* (en soneto de Cerv[an]tes) y la *Libertad* estamparon sus orientadores. P[ero] luego se incentivó la lectura al encontrar la prom[esa] de que habría "siempre un lugar al servicio de l[as] *Musas*".

Ubicaron poco material literario en español, p[or] lo que ciñeron su atención a los poemas en inglés [de] *María Teresa*, la primer mujer que publicó en nue[s]tro medio. En verdad el intercambio de ideas qu[e] se promovió fue apasionante. Se discutió sobre [el] seudónimo, el sexo verdadero de la autora, así com[o] la necesidad de una investigación para identificarla, seguramente en la revisación de los textos ingleses de la época. En tanto que la variedad temática de esta esposa o hija de algún marino, soldado o comerciante británico: "Ausencia" (reminiscencia de la inmolación de la mujer hindú ante el féretro del esposo), "Las Estaciones", "Oda al Soldado", "La Rosa", auspició apreciaciones acertadas.



Nº 2.] SATURDAY, May 20, 18[07] — SABADO 20 de Mayo de 18[07]

María Theresa fue la primer poetisa que public[ó] aquí sus poemas en inglés

Hubo cierta indignada desilusión ante la inexistencia de espectáculos teatrales, por lo cual la Casa

...del departamento hidrográfico del Gobierno ... se ha colocado en la extremidad Norte del ...dés una gran boya negra en la posición que ...menciona y que ha sido determinada por el ...idney de la Marina Real que últimamente ...uado a cabo el reconocimiento de la expre...idad. De la boya que está fija en tres cuar...a en mediana bajamar, el Fanal de Flores ...mbo 2º N 47' O positivo o sean 12º N 22' O ..., a una distancia de 10,88 millas. Los buques ...guen al Este u Oeste pasarán junto a esta ...el lado Norte. Hacia el Sud de ella los son... irregulares; y a media S. S. E. los embates ...as comienzan y se extienden hasta ocho mi... S.E. por el S. El infrascrito se toma la liber...era, en verdad) de indicar a S. E. el Sr. Re... conveniencia que habría en la publicación ...iso relativo a este punto, y aprovecha esta ...ad"..., etc. (Fdo.) Eduardo Thornton.

...la época del esplendor del gran Imperio Bri...yos marinos cumplieron una labor admirable ...y balizando los mares, levantando las cartas ...cas que permitían la navegación del mundo; ...ién la época en que continuando las reglas ...del cañón", se admitía y respetaba en forma ...ersal, un mar territorial de tres millas. De ...los marinos de S. M. B. encontraran natural ...una boya en el Banco Inglés cuya cabecera ...sta 10,5 millas de la Isla de Flores situada, ...a 5,5 millas de la playa de Carrasco. Lo que ...a admisible fue que el Canciller Joaquín Re... admitiera sin protesta el acto dispuesto por el ...mirante Sohnstone, pues que había ya elemen... considerar aquellas aguas como de jurisdicción ..., expresamente reconocida por el otro condó...l río, la República Argentina.

...efecto, recordemos que sus Plenipotenciarios, ... Balcarce, al negociar la Convención Prelimi... Paz de agosto de 1828, habían propuesto un ... que, modificado por sus colegas brasileños, se ...ó como Artículo Adicional con "la misma fuer...or como si estuviese inserto palabra por pala...a Convención Preliminar de esta data". ¿Y qué ...icho Artículo? Pues que los contratantes se ...n "a emplear todos los medios que estén a su ...a fin de que la navegación del Río de la Plata, ...dos los otros que desaguan en él, se conserve ...ra el uso de los súbditos de una y otra nación, ...tiempo de quince años, en la forma que se ... en el Tratado definitivo de paz".

...plicando el sentido y alcance de su propuesta ...olegas imperiales, decían los plenipotenciarios ...os que "la creación de un Estado nuevo e in...ente en la Banda Oriental, *de una extensión litoral prolongada en el Río de la Plata*, y dueño de los mejores puertos, exigía de parte de los ministros negociadores la adopción de medidas preventivas contra todos los obstáculos que en el transcurso del tiempo pudiese hacer nacer ese nuevo Estado..." Es decir: se declara de manera expresa que la República Oriental tenía jurisdicción sobre el río sobre el cual podría llegar a crear obstáculos en uso de los derechos que se le reconocían.

Esto es claro, pero ¿hasta dónde llegaba la jurisdicción del nuevo Estado sobre el Plata? No surge del texto ni del contexto del Artículo Adicional, pero sí lo aclara cinco años más tarde el mismo Guido, investido en 1833 con el cargo de Ministro de Relaciones Exteriores de la Confederación Argentina.

En efecto, en nota del 6 de diciembre de dicho año — por estos días se cumplen 135 años — suscribe una nota expresando que su gobierno se preocupa del balizamiento de los bancos Ortiz y Chico, "pero considerando que el complemento de la obra depende de la colocación de una barca de luz al Este del mundo, *del Banco Inglés como a seis millas*", solicita que el gobierno uruguayo considere la posibilidad de hacer en común esa obra, a cuyo efecto en común se costearía la misma, se atenderían los gastos de su mantenimiento y se repartirían los derechos que devengase su uso. Es decir: el gobierno de la nación vecina admite que pues el Estado Oriental tiene jurisdicción, por lo menos hasta el Banco Inglés, se interese en la ejecución de su balizamiento que es imprescindible para atender eficientemente la navegación que se interne en el Plata. No se llegó a ninguna solución en ese momento y la que se necesitaba quedó pospuesta y tal situación continúa todavía. Alguna vez el Uruguay proyectó la construcción de un faro asentado sobre el trágico escollo, propósito que no cuajó porque a su gobierno le faltó la decisión valiente en el momento oportuno. Se mantuvo el viejo pontón faro que fue retirado definitivamente debido a las malas condiciones de su casco, el 11 de junio de 1955. El país no encontró recursos para sustituirlo con un elemento balizador de categoría semejante, lo que equivale a decir que no encontró los medios para la defensa de los puntos avanzados del territorio marítimo nacional.

Actualmente sólo boyas señalan el banco que seguirá siendo crónica en la vida marítima e internacional del Río de la Plata.

Homero Martínez Montero
(Especial para EL DIA)



Naufragio en el Banco Inglés (Cuadro de Manuel Larravide)

...medias sólo sirvió entonces como depósito y ...ión de objetos en remate. A la par que desazón ...ual en su toma de contacto con los avisos sobre ...avitud, que dio dimensión de la odiosa compra... de seres humanos. Simpáticamente tamizada por ...cia de que la fecunda *esclava negra de don Vázquez* había dado a luz niñas trillizas.

...l anuncio de *David Creighton* ofreciéndose a ...ase de lengua inglesa a las damas montevidea...o ocasión a estudiar su condición de pionero ...significar el valor real de la enseñanza de len...vivas en aquella época alboral.

...inalmente se consideraron en forma alborozada ...visos de Robinson y Crawford, propietarios de ...os y tiendas en las calles San Benito (Colón) ... Pedro (25 de Mayo), respectivamente. Sí que ...aron las ventajas del libre comercio... en la ... de las grandes oportunidades de la moda, la ...ca, el confort hogareño, a través de variadísi...artículos y géneros poco o nunca vistos en el ... en profusión y precios a todo alcance.

...GAZETA"

La grey femenina no prestó mucha dedicación ...ntenido hispano-americano de 1810 a 1814. Es ...e carece de los cármenes de su predecesor y su ...mación es abundosa de lo europeo y elusiva de ...platense. Sólo mereció su consideración en dos ...ones. Al advertir que la *Princesa Carlota Joa...a* (hermana del rey de España exiliado, Fer...o VII y esposa del príncipe Juan, de Portugal, ...l y Algarves), fue la interesada donante de la ...enta en que se publicó. Y luego cuando intenta...conocer los pormenores de la batalla de Las Pie... que procedieran de fuente española. Puede que ...experiencia haya sido la más aleccionadora, dado ...buscaron en vano, en virtud de que sus redactores ...ublicaron ni una palabra al respecto, tal vez por ...derar que cualquier referencia a una derrota tan ...inante podría haber sido demoledora de su pres.... Fue un buen aliciente demostrativo del cuidado conque se debe manejar este tipo de documentación. Imagine el lector el contraste de la sorprendida actitud de las alumnas, y su regocijo subsiguiente.

MUJERES DE 1814

El centro de interés más logrado lo constituyó la revisación de "El Sol de las Provincias Unidas", pletórico de testimonios para el juzgamiento de la resistencia material y espiritual de los montevideanos de 1814 ante la ocupación porteña de turno.

Fue profunda la inquisitoria estudiantil en la comprobación de la resistencia masiva de los dominados y de la impotencia de los dirigentes de conseguir una adhesión elemental para intentar siquiera la política unitaria centralista en que estaban empeñados.

En la selección de pruebas de esas evidencias, atinentes al papel de la mujer de 1814, su oposición y displicencia ante los intentos de la conquista pacífico social, por medio de reuniones, representaciones y "bailes de señoras" en el teatro, el artículo "Reflexiones patéticas" fue el más utilizado. Es que el cronista debió confesar "con dolor que todos los caracteres de la tristeza, a excepción de muy pocas familias, agobian a todos sus habitantes. El bello sexo, alma vivificante de la sociedad, se ha condenado a un riguroso y voluntario encierro, y las pocas veces que la necesidad nos la presenta en público, un descuido estudiado en el adorno de sus amables personas, indica que su humor lánguido está empeñado en amortiguar tantas gracias... En el paseo del recinto tantas veces tan frecuentado, ya comienza a crecer la grama..."

Sus preferencias las llevaron a calibrar la actitud damas denunciadas por Manuel Moreno en forma pública, por haber permanecido sentadas en sus butacas de la Casa de Comedias en lugar de ponerse de pie en homenaje a la ejecución del himno (Canción Patriótica) de las Provincias Unidas del Río de la Plata y la polémica sobreviniente, inserta en el propio periódico. Su conclusión fue la que no había sido un acto de agravio o mala educación, sino una comprensible medida de lucha pasiva ante la dominación que todo el pueblo oriental resistía.

NUM. 6.

EL SOL DE LAS PROVINCIAS UNIDAS.

GACETA DE MONTEVIDEO.

JUEVES 25 DE AGOSTO DE 1814.

Deus nobis haec otia fecit. Virg.

El Sr. Delegado Extraordinario de S. E. el Director Supremo ha recibido el Decreto de reposicion del Coronel Artigas, cuyo tenor es como se sigue: ...Buenos-Ayres Agosto 17 de 1814— ... [illegible]

Este periódico registra la altiva resistencia de la mujer montevideana a la dominación porteña

COLOFON

El periplo estrictamente femenil allí finalizó. Porque la compulsa del prospecto del "Periódico Oriental" no dio pie a posibilidades afines. Sin embargo quedó en su espíritu como esencial de esa ilusión artiguista, la expresión esencial de Mateo Vidal de que: "Es un periódico un teatro de enseñanza pública, y no un circo donde se desfoguen las pasiones y se destruyan los seres nacidos para amarse con reciprocidad, y hacerse mutuamente su fortuna". A través de los corredores, en los minutos del recreo interclase insistían en este recuerdo, preguntando con insistencia: "¿No es éste el gran mensaje para todos los tiempos futuros de nuestra prensa?"

Flavio A. García
(Especial para EL DIA)

Horizontes Nuevos

Bafoli-Ngaundere-Foumban-Bonaderi.

Llegar simultáneamente a proteger, a
jorar los terrenos, dar al hombre tal pos
lidad de producción que su tierra lo alim
y le proporcione la posibilidad de educa
sus hijos en la seguridad material, mor
psicológica.

Richard Molar

PAISES de ultramar que ya tienen su vocación
la agricultura, modernizándola en sus cultivos
altitudes y extendiéndose desde el oeste del T
torio del Camerún sobre los países Bamoun, Bami
y Mungo donde se implantan 23 sectores agríco
Su primer objetivo es la producción del café. Bosq
de palmeras que se elevan cimbreantes al igual
mujeres africanas, ya han sido seleccionadas en
producción y hoy funcionan dos fábricas de ac
en Dibombari y Edea. Savana y Selva, allí tamb
se orienta el verdadero esfuerzo, ese tesón del hom
y la mujer africanos, donde nacen, además, lazos
cordialidad y amistad recíprocas y donde los pro
dimientos arcaicos y ancestrales del arado de mad
ha dado paso a los métodos modernos de cultivo.

Y así como en Egipto la historia comenzó en
desierto de Almaza, al norte del Cairo, en 19
con la llegada de Alemania de Mohamed Sidky, pi
teando su propio avión, el "Klim", principal promo
de la economía de Egipto, él soñó con ver a tod
los países africanos y a sus ciudades no solamen
unidos entre ellos, sino con el resto del mundo,
también el plan económico de toda Africa prevé
utilización del avión y ya Douala es un aeropuer
de clase internacional, muy bien equipado, con u
pista de 2.400 m sobre 50 m. Red de trasmision
que enlazan las diferentes regiones del Camerún, in
trumento de progreso y prosperidad.

La vieja Africa no ha abdicado delante de es
progreso, delante de sus máquinas modernas, ha ll
gado para ella la hora de elevar su voz, y ella lo h
hecho. Su intervención nos muestra que hoy, como e
el siglo de Rivarol en que triunfó en la Academia d
Berlín para ilustrar la universalidad de la lengu
francesa, ésta permanece la lengua del hombre.

Patrimonio africano qeu el hombre ha ayudado
mantener, ningún éxito es sin duda más bello que l
emocionante restauración del palacio de los Reyes d
Abomey en Dahomey, en un Africa donde los ele
mentos han dejado sólo una arquitectura de mader
y de tierra secada, sucesión de galerías, de patios
de amplios salones, son testimonio de un pasado d
vastas dimensiones. Las pinturas que hablan, las armas
y los tronos reales cuidadosamente reunidos recuerdan
grandezas ya desaparecidas que permanecen quietas
para deslumbrarnos con su magnificencia.

El Instituto de Investigaciones Científicas creado en 1949 en Camerún realiza toda clase de investigaciones de orden hidrológico, ciencias humanas, alimentación, entomología, botánica, etc., se ocupa de estudiar los terrenos, de fijar las vocaciones agrícolas de cada región, así como los recursos hidráulicos. Su laboratorio determinó las raciones alimenticias que necesita la población; se han realizado y se multiplican búsquedas demográficas, sociales, rurales y urbanas psicosociales.

Escala de climas y paisajes africanos, algunos ofrecen los encantos de un pasado cuyas raíces bañan en la leyenda y las audacias de una evolución que no retrocede delante de la técnica moderna, países propicios tanto para el que busca una evasión espiritual, como para el cazador de imágenes o de magníficos trofeos.

Las poblaciones son esencialmente paisanas; cultivadores de la selva y de las regiones preforestales, viven en casas rectangulares con techo de rastrojo de doble inclinación, y cultivan principalmente la mandioca, el maíz, la banana y también caco y café, explotando las palmeras de elaeis.

Los cultivadores de las sabanas habitan casas redondas con techo cónico de paja o rectangulares con techo en terraza, cultivando sobre todo cereales, inmensas extensiones con su potente vegetación herbácea, en el dominio de las Termites, demasiado seca, y sin embargo con árboles de bella presencia como el Baoba, el Cailcedrat, el Karité. En las regiones que permanecen deshabitadas, la sabana es el refugio de los animales salvajes y de los antílopes.

Por todas partes, los artesanos fabrican los útiles y los objetos necesarios para la vida corriente.

Cultivadores de las regiones más accidentadas, su habitación es muy variada: tan pronto son de tipo redondas con techo cónico, o casas altas y que tienen, en las regiones más difíciles, métodos de cultivo complejos.

En las estepas se practica la ganadería al igual que en las sabanas herbáceas por las poblaciones nómadas, siempre en busca de agua y de hierbas para sus animales, corderos y cabras. Hombres que se abri-



Toda la gama de sus cultivos... Cosecha de mandioca



...ón del Foumban, estanque de piscicultura



...li. Los niños ayudan en el trasplante de ...afetos



Ngaundere, pueblo modelo, con sus chozas perfectas

gan en chozas de paja y se alimentan de sus propios cultivos en ese suelo árido.

Los niños ayudan en los cultivos y en las cosechas, que a veces no alcanzan para el mantenimiento de la familia.

Pero la vida en aquellos países no es un episodio, es la obra de una gran nación, es el grito de un pueblo entero, es el Africa en su grandiosidad inmensa.

Nivia Pintos
(Especial para EL DIA)

Tesón del hombre y la mujer africanos, donde nacen lazos de cordialidad y amistad recíproca

♦ **AEROPUERTO. Por Arthur Hailey. Ed. Emecé. Buenos Aires. 1968. 427 págs. Distribuye: Indiana Libros. Soriano 1140.**



ARTHUR HAILEY / AEROPUERTO

ARTHUR HAILEY

AEROPUERTO

EDITO... AIRE...

Llega esta novela del prestigioso escritor estadounidense precedida del éxito absoluto que logró en su país de origen. Exito abonado por libros anteriores, como "Hotel" y "Diagnóstico final". Su tema está ambientado dentro de la vida agitada y henchida de problemas de un moderno aeropuerto, abarcando siete horas de angustia presididas por una temible tormenta, a la cual se suman los conflictos personales de individuos vinculados de diversa forma al pulso del aeropuerto. Cada personaje se presenta con rasgos definidos, bien logrados, y consiguen el interés del lector. Se entremezclan muchos datos minuciosos sobre aspectos internos de los aeropuertos y las gentes que los mantienen en funcionamiento, en ocasiones excesivamente técnicos y detallados, que apartan de la acción misma. Hailey es un autor de *best-sellers*, y el favor alcanzado por sus novelas le lleva a insistir en la misma modalidad, pues su estilo narrativo recuerda de inmediato el de otros títulos suyos, con el peligro que repetirse entraña. Sin embargo, no exigiendo más que una literatura de entretenimiento, la obra cumple sus fines con soltura.

ALBERTO BAEZA FLORES

A LA SOMBRA DE LAS GALAXIAS

(1967 - 1968)



EPOCA Y SER
POESIA DE AMERICA LATINA
SAN JOSE DE COSTA RICA

♦ **A LA SOMBRA DE LAS GALAXIAS. Por Alberto Baeza Flores. "Epoca y Ser". San José de Costa Rica. 1968. 60 páginas**

Estamos acostumbrados a la trashumancia lírica de este gran poeta chileno, cuyos libros nos llegan, desde hace años, de distintos lugares del mundo. Desde París llegó el anterior; desde Costa Rica viene éste, que comprende poemas escritos en sus viajes por Canadá, Estados Unidos y México durante el año 1967. Nos anuncia ya poemas costarricenses. Su experiencia múltiple de viajero se suma a su profunda sensibilidad, a la riqueza interior ennoblecida en el conocimiento de seres y paisajes, y da por resultado esa poesía de raíz universal, sin patria determinada, porque tiene por escenario todas las distancias y por protagonista esencial, al hombre.

ALBERTO REYES THEVENET

Del Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay

EVOCACION
DE LA
JURA

¡Salve día feliz, para el Oriente
De dulcedumbre y gloria!
De hoy más la Patria brillará en la Historia,
Constituida, dichosa, independiente.

ACUÑA DE FIGUEROA

MONTEVIDEO
1968

♦ **EVOCACION DE LA JURA. Por Alberto Reyes Thevenet. Apartado del T. V de los Anales Históricos de Montevideo, 1968. 29 páginas.**

El fascículo ofrece la amena conferencia dictada por este distinguido historiador con los auspicios del Teatro de la Comedia Serafín y Joaquín Alvarez Quintero y la Asociación Patriótica del Uruguay, celebrando otro aniversario de la Jura de la Constitución. El autor revive con ágil estilo los diversos actos que durante el 18 de Julio de 1830 enmarcaron la magna consagración constitucional, desde el solemne Tedeum oficiado por Larrañaga, al que siguió el juramento mismo a la Constitución, en el Cabildo, hasta las fiestas populares que tuvieron lugar en la Plaza de la Matriz, clausurándose con la función de gala en la Casa de Comedias, cuyo programa reseña con fino humorismo. En pocas páginas, el historiador revive un día glorioso del pasado, como si hubiera sido narrado por un espectador de aquellos singulares acontecimientos.

♦ **FLORECILLAS. Por Graciela G. Maurer. Montevideo, 1968. 39 páginas.**

Consideramos que se ha apresurado un poco en editar, esta señora chilena. La poesía casi siempre necesita añejarse, decantarse por sí sola, antes de dar el salto al libro, para echar a andar sobre caminos seguros y trasmitir un mensaje decisivo. Estas "Florecillas", de sincera inspiración y temas saludables, hubieran ganado si la autora las hubiera perfeccionado con menos premuras.

♦ **LOS NOMBRES. Por Iris Faira de Astigarraga. Montevideo, 1968. 29 páginas.**

Poesía de buena levadura, de lirismo ceñido y recatado, que fluye con gracia y musicalidad, y reúne en pocas páginas, el testimonio de una vocación que sabe buscar su acento y promete aún mejores vendimias, en la indagación de una voz personal, dentro de un lenguaje fino, bien modulado para la emoción genuina.

♦ **LA CAIDA DE UN CANALLA. Por James Hadley Chase. Colección El Séptimo Círculo. Ed. Emecé, Bs. As., 1968. 177 páginas.**

Lo habitual en las novelas de misterio, suspenso, detectives, es tener en vilo al lector hasta el fin a base de un enigma que se resuelve en la última página y revela el nombre del asesino. Este buen autor policial inglés procede de modo inverso, generalmente. Desde el comienzo se sabe quién cometió el o los crímenes. Y el desarrollo posterior de la trama, la conducción de los hilos que llevan a la sanción del culpable, está realizada con tal habilidad, que el interés no decae en ningún momento. Este volumen Nº 205 de la conocida colección reúne las mejores virtudes de este autor tan estimado dentro de este género.

♦ **INFLUENCIA DE FELIX DE AZARA E[N EL] PENSAMIENTO DE ARTIGAS. — Ed. Bibl[ioteca] de la Junta Departamental de Montevideo, 212 páginas.**



JUNTA DEPARTAMENTAL DE MONTEVIDEO
BIBLIOTECA

Influencia de Félix de Azara en el Pensamiento Artiguista

MONTEVIDEO
1967

El presente volumen reúne el primero y segundo premios del concurso de monografías inéditas realizado por la Junta Departamental de Montevideo para conmemorar, en 1964, el bicentenario [del] nacimiento de Arti[gas]. Son los autores del [pri]mero, Florencia Faja[rdo] Terán y Juan Albe[rto] Gadea, y del segundo, [Al]berto Carlos Dutrenit.

El mundo en el LIBRO

por Wriothesley

♦ **RELEYENDO.**

Cada objeto perecedero tiene su arquetipo en el mundo de las cosas ideales.

Jamás perecerán los cuerpos que tus ojos ven, n[i] los sonidos que tus oídos oyen, aun cuando te apa[]rezcan como perecederos,

pues los riachuelos correrán mientras la Fuente de agua mane.

Si nada puede, pues, cesar, ¿a qué vienen tu[s] lamentos?

El Alma es la fuente eterna; las cosas del mundo son los riachuelos que corren a perderse en la pradera.

No temas que la Fuente deje nunca de murmurar, pues el agua que la alimenta llena la infinitud de los espacios.

*

Cuando las rosas están marchitas y el jardín se muestra deshojado, el canto del ruiseñor no alegra nuestros oídos.

El Amado está todo El en todas las cosas, y el único velo que lo oculta es la sombra que proyecta el cuerpo del amante.

Porque el Amado es toda la Naturaleza viva; el amante, en cambio, es una cosa muerta,

pues exceptuando los casos en que el Amante quema con su aliento en el corazón del hombre, éste no es más que un pájaro que ha perdido sus alas.

*

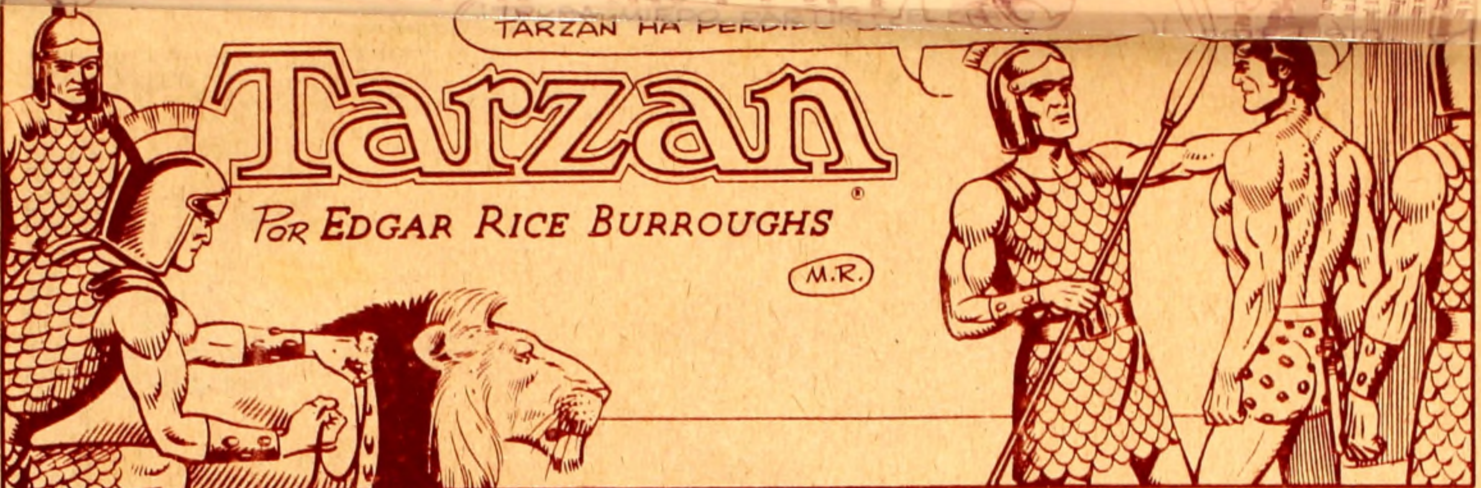
La primavera es la estación de todo aquel que de cabeza a pies es una perfecta rosa;

en cambio, el vil espino desea el otoño para ocultar su vergüenza y para que no se manifieste la beldad de la rosa.

El guijarro se podrá confundir en la penumbra con el rubí,

pero el jardinero conoce la diferencia entre las piedras, las plantas y los corazones.

DJELAL EDDIN RUMI
(Poeta sufí — Persia, s. XIII)



¡ESO ES LO QUE ESPERABA!













EN ATLANTIDA...

OH! SOLE MIO...

SHORT niña acrocel fantasia 4 al 14. Talle 4 $ **220**
aumenta $ 30.00 p/talle

MUÑECA Chiquitina, el mejor regalo para su niña, en diversos modelos y vestidos $ **225**

REBOZO en telar delicado diseño $ **260**

TRAJE pelele y campera en fina lana $ **350**

CAMISOLA varón 4 al 16. Talle 4 $ **390**
aumenta $ 35,00 p/talle

BUZO rayado algodón 4 al 14 $ **495**

POLLERA Romina para jovencita variedad tonos 38 al 44 $ **500**

PANTALON corto varón Super Drill 4 al 14. Talle 4 $ **530**
aumenta $ 30.00 p/talle

VESTIDO algodón estampado. Talles 4 al 14 $ **550**

BABY DOLL niña, fina batista estampada 10 al 16 $860 - 2 al 8 $ **610**

CAMISA acrocel manga larga 32 al 36 $ **620**

ENTERITO niña popelina 6 al 16. Talle 6 $ **760**
aumenta $ 65.00 p/talle

PIJAMA varón Terylene. Talles 4 al 14. Talle 4 $ **780**
aumenta $ 25.00 p/talle

SOLERA y bombacha para beba. Talles 1 al 3 $ **930**

GABAN jovencita acrocel prenda ideal para el verano $ **1100**

CONJUNTO Bermuda y camisola 8 al 16. Talle 8 $ **1.450**
aumenta $ 50.00 p/talle

VESTIDO hilo jovencita 38 al 42 $ **3.750**

PARA EL CONFORT DE SU BEBE: seis BABY artículos en una sola oferta al inigualable precio de $ **13.540** que lo soluciona con su Crédito SOLER en 5 o 10 cuotas. Baby-Silla, Soporte Columpio, Tasas, Plato thermo, Baby-Carr, Baby-Andador.

SECCION NIÑOS



AGUADA • CENTRO • CORDON • UNION • LAS PIEDRAS